



# Solicitud para el Programa de Doble Idioma de las Escuelas Públicas de Salem-Keizer para el Año Escolar 2020-2021

Harritt Elementary • 2112 Linwood St. NW • (503) 399-3457  
Grant Community School • 725 Market St. NE • (503) 399-3151  
Myers Elementary • 2160 Jewell St. NW • (503) 399-3175  
Elementary Education Office • 2450 Lancaster Dr. NE • (503) 399-2632

La solicitud para el programa de doble idioma y la encuesta sobre el uso del lenguaje en el estado de Oregon deben ser entregados a la escuela primaria Harritt, Grant, Myers o la Oficina de Educación Elemental antes del 31 de marzo de 2020.

Fecha del día de hoy: \_\_\_\_\_ Escuela del vecindario del estudiante: \_\_\_\_\_

Escuelas solicitadas (en orden de preferencia):

1. \_\_\_\_\_ 2. \_\_\_\_\_ 3. \_\_\_\_\_

### INFORMACIÓN DEL ESTUDIANTE:

Apellido legal: \_\_\_\_\_ Nombre legal: \_\_\_\_\_ Segundo nombre legal: \_\_\_\_\_

Domicilio: \_\_\_\_\_  
Calle Ciudad Estado Código postal

Fecha de nacimiento: \_\_\_\_\_ Grado al ingresar en septiembre del 2020: \_\_\_\_\_

¿El estudiante tiene hermanos que asistan al Programa de Doble Idioma en la escuela que ha solicitado? o Sí o No

Si su respuesta es sí, por favor haga una lista con los estudiantes y la escuela a la que asisten:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

IDIOMA PRIMARIO HABLADO EN CASA	OTROS IDIOMAS HABLADOS EN CASA	IDIOMA DOMINANTE DEL ESTUDIANTE

### INFORMACIÓN DEL PADRE O TUTOR LEGAL

Nombre del padre o tutor legal: \_\_\_\_\_

Número de teléfono principal: \_\_\_\_\_ Correo electrónico: \_\_\_\_\_

**FIRMA DEL PADRA/TUTOR LEGAL:** \_\_\_\_\_ **FECHA:** \_\_\_\_\_

# Encuesta sobre el uso del lenguaje en el estado de Oregon

Se da este formulario a todos los alumnos que entran por primera vez en el distrito escolar.

El propósito de la **encuesta sobre el uso del lenguaje** es ayudar a la escuela a determinar si su hijo o hija califica para recibir apoyos adicionales de **título tercero** en la instrucción lingüística para los alumnos que están aprendiendo el idioma inglés.

El **título tercero** proporciona apoyo a los estudiantes del idioma inglés, según la definición de USED.

El estado de Oregon honra el lenguaje y cultura de sus pueblos, respetando las más de 166 lenguas de nuestras escuelas, y reconociendo que:

- El idioma es un componente básico de la identidad cultural de cada persona,
- La herencia y los idiomas principales son un instrumento fundamental en el éxito cultural y académico de los alumnos y
- Los alumnos con diversas culturas y diversos idiomas quizás tengan ventaja sobre los demás alumnos que únicamente usan un lenguaje, y son muy valorados en las carreras profesionales.

Nombre del alumno: \_\_\_\_\_ Grado: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Nombre del padre o tutor: \_\_\_\_\_ Firma del padre o tutor: \_\_\_\_\_

Descripciones	Preguntas
<p><b>Preferencias de comunicación</b> Esta pregunta ayuda a la escuela a proporcionar un intérprete o documentos traducidos sin costo alguno, en caso de que usted lo desee.</p> <p><i>Esta sección tiene propósitos informativos únicamente. No se utiliza para identificar a su hijo en las pruebas de colocación de competencia lingüística en el idioma inglés.</i></p>	<p>1. ¿En qué idiomas preferiría usted que la escuela se comunicara con usted?</p> <p>_____</p>
<p><b>Elegibilidad para apoyo de desarrollo lingüístico</b> Esta sección ayuda a la escuela a identificar si su hijo debe recibir una evaluación para que se le preste apoyo en la instrucción educativa en el idioma inglés.</p> <p><i>Esta sección no se utiliza para identificar a su hijo en las pruebas de colocación de competencia lingüística en el idioma inglés. Una respuesta que no sea el idioma inglés a las preguntas número dos, número tres o número cuatro quizás hagan que su hijo califique para recibir una prueba de colocación de competencia lingüística en el idioma inglés.</i></p>	<p>2. ¿Qué idioma principal utilizan para comunicarse en casa?</p> <p>_____</p> <p>3. ¿Qué idioma empezó a aprender primero su hijo o hija?</p> <p>_____</p> <p>4. ¿Qué idioma usa más frecuentemente con sus hijos en su hogar?</p> <p>_____</p>

A continuación, tiene la definición de estudiantes del idioma inglés por parte del Departamento de Educación de Estados Unidos.

El término "estudiantes del idioma inglés" significa, cuando se utiliza con respecto a una persona, lo siguiente:

- (a) alguien entre tres años y 21 años de edad;
  - (b) alguien inscrito o que se prepara para su inscripción en una escuela primaria o secundaria;
  - (c)
    - (i) que no nació en Estados Unidos y cuyo idioma principal o lengua materna no es el idioma inglés;
    - (ii) (i) que es americano nativo o nativo de Alaska, o residente nativo de áreas periféricas; y (ii) que procede de un entorno donde otra lengua, aparte del idioma inglés, ha tenido un efecto significativo en el nivel de competencia lingüística en el idioma inglés de esa persona; o
    - (iii) que es un inmigrante cuyo idioma nativo o lengua materna no es el inglés, y que procede de un entorno o ambiente donde domina otro idioma aparte del idioma inglés; y
  - (d) que experimenta dificultades a la hora de hablar, leer, escribir o comprender el idioma inglés y eso sería suficiente como para negar a la persona
    - (i) la capacidad de cumplir con las normas académicas complejas a nivel estatal;
    - (ii) la capacidad de alcanzar con éxito el nivel de instrucción en su clase donde se imparte la instrucción en el idioma inglés; o
    - (iii) la oportunidad de participar completamente en la sociedad.
- (Sección 8101 (20) de ESEA)